

J. Curtin (1889)

SCHEDULE 12.—ANIMALS.—Insects.

ENGLISH.	
1 Ant	mātsusukiserer
2 Bedbug	mātutiswel
3 Bee	tiwawatsel
4 Bee (humble)	
5 Beetle (tumblebug)	lēttrakukātsel
6 Butterfly	ratchutiswel

G. Reichard (1925)

gara-ga'gwa-we'l, (he thought) I am not known, 31, 51  
ho-si'lagw-il (my hand) sharp pains shoot through it  
ka'mā-twam, do you not pity her?  
gwa'-dicgam-il, she does not want (to see us)  
gwa'-mā'twam-il, she has no pity  
gwa'-lagw-il, she has not much sense  
gwa-da-gu'-la'-lēdē'wari', no one stirred in his seat, 48, 5

G. Reichard (1922)

ve <sup>o</sup> r i k a r - 13  
ve ' di' a w' - 14  
ve t o e L a' t - 15 ve t o e L a' y  
ves a g w e s + another whole heard  
ve d x k e e l o' i k e - 16

Teeter and Nicholls (1993)

rašihmil, pik ho narašihmil, hi lahlabokwloyabil,  
3-Df digs 3-Obj halfway around 3-Df digs 3-Obj so then 3-Df turns over 3-Obj  
cək, hičó, kuwihyawil. h(12) lahlabéhlib, čawo yo  
child infant one who is male 3-Df lies turned over that's where then  
kitomil. (13) či bal bu  
3-Df leaves 3-Obj that's where Emphatic Perfective  
lagátolil, hi dičagátoril.  
3-Df starts going from there then 3-Df goes along behind